A sua máquina de lavar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Bosch. A máquina distingue-se por um consumo económico de água e energia.

Todas as máquinas que saem da nossa fábrica foram cuidadosamente testadas relativamente ao seu funcionamento e perfeitas condições.

Para mais informações relativas aos nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, consulte a nossa página de Internet **www.bosch-home.com** ou contacte os nossos centros de assistência.

Índice

	Página
Utilização adequada	1
Programas	1
Regulação e ajuste do programa	3
Lavagem	3/4
Após a lavagem	4
Regulações individuais	5/6
Tabela de programas	7
Indicações de segurança	8
Valores de consumo	8
Indicações importantes	9
Peça de doseamento para detergente líquido	10
Limpeza	10
Indicações no visor	10
Em caso de entupimento	11
Que fazer, se...	12/13
Desbloqueio de emergência	13
Serviço de assistência técnica	13

Protecção do ambiente/Indicações sobre economia

- Aproveitar o volume de carga máximo do programa em questão.
- Lavar a roupa com sujidade normal sem pré-lavagem.
- As temperaturas selecionáveis referem-se aos símbolos de lavagem nos tecidos. As temperaturas indicadas na máquina podem divergir, para se assegurar uma mistura perfeita de poupança de energia e resultado de lavagem.
- Dosear o detergente de acordo com as indicações do fabricante e com o grau de dureza da água.
- Se a roupa for seca de seguida numa secadora de roupa, seleccionar a velocidade de centrifugação de acordo com as instruções do fabricante da secadora.

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- para lavar tecidos que podem ir à máquina e lá lavável à mão em água de lavagem,
- para funcionamento com água potável fria e com detergentes e produtos de tratamento adicionais correntes no mercado, que sejam adequados para utilização em máquinas de lavar roupa.

- Não deixar crianças junto da máquina de lavar roupa, sem qualquer vigilância!
- A máquina de lavar roupa não pode ser utilizada por crianças e adultos sem preparação adequada.
- Manter os animais domésticos afastados da máquina de lavar roupa!

Preparação

Instalação de acordo com as instruções de instalação em separado.

Verificar a máquina

- Não colocar em funcionamento uma máquina que apresente danos!
- Contactar o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada

- *Só com as mãos seca!*
- *Aparar apenas na ficha!*

Abrir a torneira da água

Antes da primeira lavagem
lavar uma vez sem roupa → *página 9*

Separar a roupa e inseri-la na máquina

Respeitar as indicações de limpeza do fabricante!
Respeitar as indicações das etiquetas.
Separar de acordo com tipo, cor, nível de sujidade e temperatura.
A carga máxima não deve ser ultrapassada → *página 7.*

Respeitar as indicações importantes → *página 9!*
Misturar peças de roupa grandes com pequenas!
Fechar o óculo. Certificar-se de que não ficam peças de roupa presas entre o óculo e o vedante de borracha.

Deitar detergente e produtos de tratamento adicionais

Dosear de acordo com: quantidade de roupa, nível de sujidade, grau de dureza da água (esta informação pode ser obtida junto da companhia da água) e indicações do fabricante.
Nos modelos sem peça de doseamento para detergente líquido: Deitar o detergente líquido no respectivo doseador e colocá-lo dentro do tambor.
Durante o funcionamento: Cuidado ao abrir a gaveta do detergente!

Amaciadores e produtos de tratamento contra deformação e vincos da roupa muito espessos devem ser diluídos num pouco de água. Evita o entupimento.

Peça de doseamento para detergente líquido (dependendo do modelo), *página 10*
Compartimento I: detergente para lavagem principal agente anticalcário, branqueador, tira-nódoas
Compartimento II: amaciador, goma
Compartimento I: detergente para pré-lavagem

Programas

Tabela de programas detalhadat → *página 7.*
Temperatura e velocidade de centrifugação seleccionáveis individualmente, dependendo do programa seleccionado e da fase em que se encontra o programa.

Algodão/Algodão	tecidos resistentes
+ Prelav. (Pré-lavagem)	tecidos resistentes, pré-lavagem a 30 °C
Sintéticos	tecidos sintéticos
+ Prelav. (Pré-lavagem)	tecidos de limpeza fácil, pré-lavagem a 30 °C
Mix	tipos de roupa diversos
Delicado/Seda	tecidos laváveis delicados
Lana/Lã	lãs laváveis à mão e na máquina
(Enxaguamento)/ **Centrif. adicional**	de roupa lavável à mão, tecla **Skin Care** (Água Adicional) activada; para centrifugar apenas, desactivar a tecla
(Escoamento)	a água de enxaguamento em (Parar enxaguamento = sem centrifugação final)
Rápido 15'	Programa extra-curto
Antialergias	Especialmente adequado no caso de maiores requisitos higiénicos ou de pele especialmente sensível devido à lavagem mais prolongada à temperatura definida, maior nível de água e enxaguamento mais prolongado
Sport (Desporto)	tecidos de microfibras
Camisas/Blusas	camisas que não precisam ser engomadas
Plumas/Penas	tecidos laváveis com enchimento de plumas → *página 9*
R. de cama	tecidos escuros

Funções adicionais e botões opcionais
→ Regulações individuais, *página 5.*

Seleccionar Início/Pausa+Carga

Seleccionar o programa para ligar e desligar a máquina, bem como para selecção de programas. Pode ser usado dos dois lados.

Todas as teclas são sensíveis, bastando apenas um ligeiro toque!
Em caso de toque mais prolongado na tecla (Pronto em), as opções de regulação começam a decorrer automaticamente.

Regular** e ajustar o programa

**Se no visor se acender o símbolo , desactivar o Fecho seg. para crianças activo, → *página 5.*

- 90°C	(Temperatura)	Selecção da temperatura (= fria)
1 - 24h		Fim do programa após...
- 1600°	(h/min)	Selecção da velocidade de centrifugação (* dependendo do modelo) ou (Para enxaguamento = sem centrifugação final, a roupa fica na última água de enxaguamento, Visor - -).
Indicadores de estado		Indicações sobre o programa em curso:
	- Ω -	Lavagem, enxaguamento, centrifugação, duração e fim do programa (- Ω -)
		Fecho de segurança para crianças → *página 5*
		Abrir o óculo, adicionar roupa → *páginas 4 e 5*

Lavagem

1 2 3

Desligar

Colocar o selector de programas em **Stop**.

Fechar a torneira da água

Nos modelos Aqua-Stop não é necessário → *indicações das instruções de instalação.*

Retirar a roupa

Abrir o óculo e retirar a roupa.
Caso (Parar enxaguamento = sem centrifugação final) esteja activo: Colocar o selector de programas em (Enxaguamento)/**Centrif. adicional** (Desactivar a tecla **Skin Care** (Água Adicional)). Seleccionar eventualm. uma velocidade de centrifugação. Seleccionar **Início**/Pausa+Carga.

- Remover eventuais corpos estranhos
- Perigo de corrosão.
- Deixar o óculo e a gaveta do detergente abertos para que possam secar completamente.

O programa chegou ao fim, se...

... a tecla Início/Adicionar estiver desligada e no visor surgir - Ω -.

Se a iluminação do visor estiver apagada, seleccionar uma tecla qualquer → Modo Poupança de Energia, *página 5.*

Cancelar o programa

No caso de programas com temperatura elevada:
- Deixar arrefecer a roupa: Seleccionar (Enxaguamento)/ Centrif. adicional ⊛.
- Seleccionar **Início**/Pausa+Carga.

No caso de programas com temperatura baixa:
- Seleccionar (Enxaguamento)/**Centrif. adicional** ⊛ (desactivar a tecla **Skin Care** (Água Adicional)) ou (Escoamento).
- Seleccionar **Início**/Pausa+Carga.

Alterar o programa, se...

... por engano, tiver seleccionado um programa errado:
- Seleccionar um novo programa.
- Seleccionar **Início**/Adicionar. O novo programa começa do início.

Adicionar roupa, se ... → *página 5*

... **Início**/**Pausa+Carga** tiver sido seleccionado e no visor **ambos** os símbolos estiverem acesos. Se não estiver aceso, o óculo não pode ser aberto.
Seleccionar a tecla **Início**/Pausa+Carga.

Regulações individuais

Teclas opcionais

Antes e durante o programa seleccionado, é possível alterar a velocidade de centrifugação e a temperatura. Os efeitos dependem da fase em que se encontre o programa.

(Temperatura em °C)

É possível alterar a temperatura indicada. A temperatura máxima de lavagem que é possível seleccionar depende do programa regulado.

(Pronto em)

Ao seleccionar o programa, é indicado o tempo de duração do programa. É possível adiar o início do programa antes que esta comece. O tempo de Pronto em pode ser regulado em sequências de horas, até 24h, no máximo. Premir a tecla (Pronto em) as vezes necessárias, até o número de horas desejado ser indicado (h=hora). Seleccionar **Início**/Pausa+Carga.

(Velocidade de centrifugação em h/min) / (Parar enxaguamento = sem centrifugação final)

Pode alterar a velocidade de centrifugação indicada ou (Parar Enxaguamento = sem Centrifugação final, a roupa fica dentro da água após o último enxaguamento, Visor - -). Pode alterar a velocidade de centrifugação indicada. A velocidade máxima de centrifugação que é possível seleccionar depende do modelo e do programa regulado.

Funções adicionais → também tabela de programas, *página 7*

Turbo Perfect — Para lavar num período de tempo mais curto, sendo o efeito da lavagem equivalente ao do programa standard. Volume de carga máximo → Tabela de programas, *Página 7.*

Eco Perfect — Para poupar energia, sendo o efeito da lavagem equivalente ao do programa normal.A temperatura de lavagem é inferior à temperatura seleccionada. No caso de requisitos higiénicos especiais, recomenda-se a selecção de uma temperatura mais alta ou a opção **Antialergias**.

Fácil (Menos ferro) — Centrifugação especial seguida de fase anti-vincos. Centrifugação final delicada com velocidade de centrifugação reduzida. Ligeiro aumento da humidade residual da roupa.

Skin Care (Água Adicional) — Aumento do nível de água e enxaguamento adicional, tempo de lavagem prolongado. Para regiões água muito macia ou para melhoria do resultado do enxaguamento.

Fecho de segurança para crianças

no visor — Protecção da máquina de lavar roupa contra a alteração inadvertida das funções reguladas.
LIGAR/DESLIGAR: após o início/fim do programa, seleccionar **Início**/Pausa+Carga durante 5 segundos.
Nota: o fecho de segurança para crianças pode manter-se activo até ao início do programa seguinte, mesmo depois de a máquina ter sido desligada!
Antes do início do programa, desactivar o fecho de segurança para crianças e, se necessário, voltar a activá-lo após o início do programa.
Nota:
- O símbolo acende-se: Fecho de segurança para crianças activo.
- O símbolo pisca: Fecho de segurança para crianças activo e depois o selector de programas deslocado. Para evitar uma interrupção do programa, voltar a colocar o selector de programas no programa inicial, o símbolo volta a acender-se.

Adicionar roupa

+ no visor — Seleccionar a tecla Início/**Pausa+Carga**, se quiser adicionar peças de roupa após o início do programa. A máquina verifica se é possível adicionar roupa.
+ estão acesos: é possível adicionar peças de roupa.
pisca: Espere, até + estiverem acesos.
Nota: Só abrir o óculo quando **ambos** os símbolos + estiverem acesos.
não é possível adicionar peças de roupa.
Nota: em caso de alto nível da água e/ou temperatura elevada, bem como durante a centrifugação, o óculo permanece bloqueado por motivos de segurança.
Para continuar com o programa, premir a tecla **Início**/Pausa+Carga.

Modo Poupança de energia

Caso a máquina de lavar ligada não seja manuseada durante alguns minutos antes do início do programa e no fim do programa, a iluminação do visor apaga-se e a tecla **Início**/Pausa+Carga pisca.
Para activar a iluminação seleccione uma tecla qualquer.

Regulações individuais

Sinal sonoro

1. Activar o modo de regulação do nível sonoro do sinal

2. Regular o volume de som para ...

* se necessário, seleccionar várias vezes

Início/Pausa+Carga

Para iniciar o programa ou para adicionar peças de roupa após o início do programa e activar/desactivar a protecção para crianças.

Tabela de programas → Tentam atenção à tabela com os valores de consumo que se encontra na página 8 e as indicações da página 9!

Programas	°C	max. Tipo de roupa	Funções adicionais, Opções, Recomendações
Algodão/Algodão ☐ + Prelav. (Pré-lavagem)	❄ - 90°C ❄ - 90°C	9 kg/ 5 kg	**Turbo Perfect** ☐, **Eco Perfect** ☐, **Skin Care** ☐ **Fácil**, **Skin Care** /Água Adicional, ☐ (Parar Enxaguamento)
Antialergias ☐	❄ - 60°C	8 kg/ 5 kg	**Turbo Perfect** ☐, **Eco Perfect** ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Sintéticos + Prelav. (Pré-lavagem)	❄ - 60°C ❄ - 60°C	4 kg	**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Mix	❄ - 40°C	2,5 kg	**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
R. de cama	❄ - 40°C		**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Camisas/Blusas	❄ - 40°C		**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Plumas/Penas	❄ - 40°C	2 kg	**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Delicado/Seda	❄ - 40°C		**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Lana/Lã	❄ - 40°C		**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Rápido 15'	❄ - 40°C		**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Sport (Desporto)	❄ - 40°C		**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐
Programas adicionais			**Turbo Perfect**, ☐, **Eco Perfect**, ☐, **Skin Care** /Água Adicional, ☐

1 Carga máxima com a função adicional **TurboPerfect** (☐) a 30 °C: o seleccionar máxima de centrifugação.
2 Programas com pré-lavagem: deitar o detergente no compartimento **II**, programas com pré-lavagem: deitar o detergente para o compartimento **I**, **II**.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Germany

WAS28425GB
WAS28450FF

9000700001480
9000700001480

Indicações de segurança

- Ler atentamente as instruções de utilização e de instalação, bem como todas as informações que acompanham a máquina de lavar roupa e proceder em conformidade.
- Guardar toda a documentação para posterior consulta.

Perigo de choque eléctrico:
- Puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo eléctrico!
- Apenas ligar/desligar a ficha da tomada com as mãos secas.

Perigo de morte
No final da vida útil do aparelho:
- Desligar a ficha da tomada.
- Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho juntamente com a ficha.
- Destruir o fecho do óculo. Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de morte.

Perigo de asfixia
- Manter embalagens, películas e componentes das embalagens fora do alcance das crianças.

Perigo de intoxicação
- Guardar detergentes e produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

Perigo de explosão
- Peças de roupa pré-tratadas com produtos de limpeza contendo diluentes, por ex., tira-nódoas/benzina podem, depois de colocadas na máquina, provocar uma explosão.
Antes da lavagem na máquina, enxaguar bem essas peças de roupa à mão.

Perigo de ferimentos
- O óculo pode atingir temperaturas muito elevadas.
- Cuidado ao fazer o escoamento da água de lavagem quente.
- Não subir para uma cha da máquina de lavar roupa.
- Não se apoiar no óculo aberto.
- Não tocar no tambor se este ainda estiver a rodar.

Valores de consumo

Programa	Carga	Electricidade***	Água***	Duração do programa***
Algodão/Algodão ☐ 20 °C	9 kg	0,25 kWh	80 l	2¾ h
Algodão/Algodão ☐ 40 °C	9 kg	1,05 kWh	80 l	2¾ h
Algodão/Algodão ☐ 60 °C	9 kg	1,23 kWh	80 l	2¾ h
Algodão/Algodão ☐ 90 °C	9 kg	2,30 kWh	92 l	2¾ h
Mix. 40 °C	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1 h
Sintéticos 40 °C*	4 kg	0,69 kWh	60 l	2 h
Delicados/Seda 30 °C	2 kg	0,14 kWh	33 l	¾ h
Lana/Lã 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	¾ h

* Regulação dos programas para ensaio nos termos da norma EN60456 em vigor.
Indicações para testes comparativos: Para testar os programas de ensaio, lavar o volume de carga indicado à velocidade máxima de centrifugação..

Programa	Função adicional	Carga	Consumo de energia anual	Consumo de água anual
Algodão/Algodão ☐ 40/60 °C	EcoPerfect ☐ **	4,5/9 kg	196 kWh	11300 l

** Regulação dos programas para ensaio e apoxição do rótulo energético de acordo com a Directiva 2010/30/CE com água fria (15 °C).
*** Os valores diferem dos indicados em função da pressão, dureza e temperatura de admissão da água, bem como da temperatura ambiente, do tipo e da quantidade de roupa, do nível de sujidade da roupa, do detergente utilizado, das oscilações da tensão eléctrica e das funções adicionais seleccionadas.

Indicações importantes

Antes da primeira lavagem
Não colocar roupa na máquina! Abrir a torneira da água. Deitar no compartimento II:
- aprox. 1 **Litro** de água
- Detergente (Doseamento de acordo com as indicações do fabricante para roupa pouco suja e conforme o grau de dureza da água)

Colocar o selector de programas em **Sintéticos 60 °C** e seleccionar **Início**/Pausa+Carga. No final do programa, colocar o selector de programas em **Stop**.

Cuidar da roupa e da máquina
- Para a dosagem dos detergentes e outros produtos, seguir sempre as instruções do fabricante.
- Esvaziar os bolsos.
- Retirar todos os objectos metálicos (clips, etc.).
- Lavar roupa delicada dentro de uma rede/um saco (meias, cortinas, sutiãs com aros).
- Fechar os fechos de correr, abotoar as fronhas.
- Escovar a areia dos bolsos e das dobras.
- Retirar os rodízios das cortinas ou juntá-los numa rede/num saco.

Inserir roupa na máquina
Misturar peças de roupa grandes com pequenas!
Certificar-se de que não fiquem peças de roupa presas entre o óculo e o vedante de borracha.

Roupa com sujidade diferente

	Lavar separadamente a roupa nova.
ligeira	Sem pré-lavagem. Seleccionar eventualm. função adicional **Turbo Perfect**.
	Se necessário, tratar nódoas previamente.
forte	Introduzir menos roupa. Seleccionar programa com pré-lavagem.

Colocar de molho *Roupa da mesma cor.*
Deitar o activador/detergente, seguindo as indicações do fabricante, no compartimento **II**. Colocar o selector de programas em **Algodão/Algodão** ☐ 30 °C e seleccionar **Início**/Pausa+Carga. Após cerca de 10 minutos, seleccionar Início/**Pausa+Carga**, para parar o programa. Após o tempo de molho desejado, voltar a seleccionar **Início**/Pausa+Carga, para continuar com o programa ou para alterá-lo.

Lavagem com goma *A roupa não deve estar tratada com amaciador.*
A lavagem com goma líquida é possível em todos os programas de lavagem. Colocar a dose de goma, de acordo com as instruções do fabricante, no compartimento do amaciador (se necessário, limpar primeiro).

Tingir/descolorir
Tingir roupa apenas em quantidades moderadas. O suál poderá ficar danificado! Seguir as instruções do fabricante da linha! **Não** descolorir roupa na máquina!

Plumas *A roupa não pode ser tratada com amaciador.*
Lavar apenas roupa com enchimento de plumas, não almofadas nem edredões. Lavar peças grandes separadamente. Dosear o detergente de forma económica. Em seguida, secar a roupa na máquina de secar para evitar que as plumas fiquem pegadas.

Peça de doseamento para detergente líquido *dependendo do modelo*

Posicionar a peça de doseamento para dosear detergente líquido:
- remover a gaveta do detergente por completo → *página 10.*
- Deslocar a peça de doseamento para a frente.
- Não utilizar a peça de doseamento (empurrá-la para cima):
- no caso de detergente gelatinoso e em pó,
- no caso de programas com **+ Prelav.** (Pré-lavagem) ou opção (Pronto em)

Limpeza

- **Perigo de choque eléctrico!** *Desligar a ficha da tomada!*
- **Perigo de explosão!** *Não utilizar diluentes!*

Exterior da máquina, painel de comando
- Remover de imediato restos de detergente.
- Retirar com um pano macio e húmido.
- É proibido limpar com jacto de água.

Limpeza da gaveta do detergente...
... em caso de restos de detergente ou de amaciador.

1. Puxar para fora, pressionar o dispositivo e remover a gaveta por completo.
2. Remover dispositivo para fora: com o dedo pressionar o dispositivo de baixo para cima.
3. Com água e uma escova, lavar e secar bem a gaveta do detergente e o dispositivo.
4. Colocar e encaixar o dispositivo (encaixar o clínico no pino-guia).
5. Inserir a gaveta do detergente.

Deixar a gaveta do detergente aberta para que possa secar completamente.

Tambor
Deixar o óculo aberto para que o tambor possa secar.
Utilizar um produto de limpeza sem cloro, não utilizar palha-de-aço.

Eliminar o calcário *Sem roupa na máquina!*
Indicador de calcário: Após um tempo de funcionamento sem roupa, caso necessário, descalcificar de acordo com as instruções do fabricante do produto de descalcificação. Os produtos de descalcificação adequados podem ser adquiridos na nossa página da Internet ou através do serviço de assistência técnica → *página 13*.

Indicações no visor *dependendo do modelo*

Lê pisca E 17.29	Fechar o óculo correctamente; eventualmente, roupa entalada.
E 17.29	Abrir completamente a torneira da água, mangueira de admissão dobrada/entalada; Limpar o filtro de rede → *página 11*, pressão da água demasiado baixa.
E 18	É desaconselhado este programa com o tambor sujo; Limpar o tambor.
E 21	Água no tabuleiro inferior de recolha, aparelho com fugas de água. Chamar a Assistência Técnica!
On	Fecho de segurança para crianças activado: desactivar → *página 5*.
Outras indicações	Desligar o aparelho, esperar 5 segundos e voltar a ligá-lo. Caso a indicação volte a surgir, contacte o serviço de assistência técnica → *página 13.*

Em caso de entupimento

Perigo de queimadura
- *Deixar arrefecer a água de lavagem!*
- *Fechar a torneira da água!*

Bomba de escoamento
Colocar o selector de programas em **Stop**, desligar a ficha da tomada.

1. Abrir e retirar a tampa de serviço.
2. Retirar a mangueira de escoamento do suporte. Extrair o tampão, deixar escorrer a água de lavagem. Colocar o tampão.
3. Desapertar cuidadosamente a tampa da bomba (água residual).
4. Limpar o espaço interior, a rosca da tampa da bomba e o corpo da bomba (a roda de pás da bomba de escoamento tem de rodar livremente).
5. Voltar a colocar a tampa da bomba e a apertá-la. O punho fica na vertical. Colocar a mangueira de esvaziamento no suporte.
6. Colocar e fechar a tampa de serviço.

Para evitar que, na próxima lavagem, escorra detergente não utilizado para o esgoto: deitar 1 litro de água no compartimento **II** e iniciar o programa (Escoamento).

Mangueira de escoamento no sifão
Colocar o selector de programas em **Stop**, desligar a ficha da tomada.

1. Soltar a braçadeira, puxar a mangueira de escoamento com cuidado (água residual).
2. Limpar a mangueira e desentupir o tubo do sifão.
3. Voltar a inserir a mangueira de escoamento e proteger o ponto de união com uma braçadeira.

Filtro de rede na admissão de água
Perigo de choque eléctrico
Não mergulhar o dispositivo de segurança Aqua-Stop em água (possui uma válvula eléctrica).

Retirar a pressão da água na mangueira de admissão:
1. Fechar a torneira da água!
2. Seleccionar um programa à escolha (excepto (Enxaguamento)/Centrif. adicional/ (Escoamento)).
3. Seleccionar **Início**/Pausa+Carga. Deixar o programa correr durante cerca de 40 segundos.
4. Colocar o selector de programas em **Stop**. Desligar a ficha da tomada.

Limpar o filtro de rede:
5. Retirar a mangueira da torneira da água. Limpe o filtro com uma escova pequena.

e/ou, em modelos Standard e Aqua-Secure:
retirar a mangueira na parte traseira do aparelho, extrair o filtro de rede com um alicate e limpá-lo.

6. Ligar a mangueira e controlar a respectiva estanquidade.

Que fazer, se...

Houver derrame de água.	– Fixar correctamente/substituir a mangueira de escoamento. – Apertar a união roscada da mangueira de admissão.
Não houver admissão de água. O detergente não for adicionado.	– **Início**/Pausa+Carga não foi seleccionado? – A torneira da água foi aberta? – O filtro de rede está entupido? Limpar o filtro de rede → *página 11.* – A mangueira de admissão está dobrada ou entalada?
Não conseguir abrir o óculo.	– Função de segurança activa. Interrupção de programa? → *página 4.* – (Parar Enxaguamento + sem centrifugação final) foi seleccionado? → *página 3.4.* – A abertura só é possível através do desbloqueio de emergência? → *página 13.*
o programa não iniciar.	– **Início**/Pausa+Carga ou o tempo (Pronto em) foi seleccionado? O óculo está fechado? – Fecho de segurança para crianças activo? Desactivar → *página 5.*
Não houver escoamento da água de lavagem.	– (Parar Enxaguamento + sem centrifugação final) foi seleccionado? → *página 3.4.* – Limpar a bomba de escoamento → *página 11.* – Limpar o tubo de escoamento e/ou a mangueira de escoamento.
Não for visível água dentro do tambor.	– Não há problema - água abaixo do campo de visão.
O resultado da centrifugação não for satisfatório. Roupa molhada/muito húmida.	– Não há problema - sistema de controlo de desequilíbrio interrompeu a centrifugação,distribuição desigual da roupa. Distribua as peças de roupa pequenas e grandes dentro do tambor. – **Fácil** (Menos ferro) seleccionado? → *página 5.* – Foi seleccionada uma velocidade de centrifugação demasiado baixa? → *página 5.*
A duração do programa é alterada durante o óculo de lavagem.	– Não há problema - o decurso do programa está a ser optimizado para o respectivo processo de lavagem. Isto pode dar origem a alterações da duração do programa no visor.
Falta inicial de centrifugação com arranques repetidos.	– Não há problema - sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio.
estiver água residual no compartimento do amaciador.	– Não há problema - a eficácia do amaciador não é prejudicada. – Limpar eventualm. o filtro de rede → *página 10.*
Houver formação de rudo dentro da máquina de lavar roupa.	– Executar o programa **Algodão/Algodão** ☐ **90 °C** sem roupa. Adicionar detergente para lavagem completa.
O indicador de estado está a piscar. Eventualmente sai detergente pela gaveta do detergente.	– Foi utilizado demasiado detergente? Deitar 1 colher de sopa de amaciador com ½ litro de água no compartimento **II** *(não em caso de tecidos outdoor e com pensol).* – Reduzir a dose de detergente na próxima lavagem.
Houver forte formação de rudo, vibrações e "desloca-mento" durante a centrifugação.	– Pés da máquina bem fixos? – Fixar os pés da máquina → *Instruções de instalação.* – Os dispositivos de segurança para transporte foram retirados? Retirar os dispositivos de segurança para transporte → *Instruções de instalação.*
Ruídos durante a centrifugação e o escoamento.	– Limpar a bomba de escoamento → *página 11.*
O visor/indicadores luminosos não funcionarem com a máquina em funcionamento.	– Corte de energia? – Disjuntor disparou/fusíveis queimaram? Substituir os fusíveis/ligar o disjuntor. – Modo Poupança de energia activo? – Se a anomalia persistir, contactar o serviço de assistência técnica.
O programa demorar mais do que é habitual.	– Não há problema - sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio através da distribuição repetida da roupa. – Não há problema - sistema de controlo da espuma activo - é activado um ciclo de enxaguamento.
Houver resíduos de detergente na roupa.	– Por vezes, os detergentes sem fosfatos contêm resíduos insolúveis na água. Seleccionar ver (**Enxaguamento**/Centrif. adicional) ou escovar a roupa depois de lavada.

Que fazer, se...

No estado indicador **Início/Pausa+Carga** pisca rapidamente e soa um sinal sonoro	– Nível de água elevado. Não é possível adicionar peças de roupa. Fechar imediatamente o óculo. – Seleccionar **Início**/Pausa+Carga para continuar com o programa.

Se não for possível eliminar uma anomalia (desligar/ligar) ou for necessária uma reparação:
- Colocar o selector de programas em **Stop** e desligar a ficha da tomada.
- Fechar a torneira da água e chamar a Assistência Técnica → *página 13.*

Desbloqueio de emergência *por ex., em caso de falta de energia*

O programa prossegue quando voltar a haver corrente. Se, no entanto, quiser retirar a roupa, é possível abrir o óculo como se descreve a seguir:

Perigo de queimadura!
A água de lavagem e a roupa podem estar quentes. Eventualmente, deixá-las arrefecer primeiro.
Não tocar no tambor se este ainda estiver a rodar.
Não abrir o óculo, se for possível ver água através do vidro.

1. Colocar o selector de programas em **Stop** e desligar a ficha da tomada.
2. Escoar a água de lavagem → *página 11.*
3. Puxar o desbloqueio de emergência com uma ferramenta para baixo e largá-lo. A seguir é possível abrir o óculo.

Serviço de assistência técnica

- Se não conseguir resolver a avaria (Que fazer, se..., → *página 12, 13*), queira contactar o nosso serviço de assistência técnica. Encontramos sempre a solução indicada, evitando simultaneamente a deslocação de um técnico.
- Encontrará os dados de contacto do serviço de assistência técnica mais próximo aqui ou na lista de serviços (conforme o modelo).
- **PT** 707 500 545 PT 0,10€/min. Móvelo 0,25€/min
- Indique ao Serviço de Assistência Técnica o número do produto (n.º E) e o número de fabrico (n.º FD) do seu aparelho.

E-Nr.	FD
Número do produto	Número de fabrico

Essas indicações constam:
Interior do óculo / *Tampa de serviço aberta* / *e traseira do aparelho*
**dependendo do modelo*

Confie na competência do fabricante. Contacte-nos.
Apenas com a certeza que a reparação é efectuada por técnicos qualificados, equipados com as peças de substituição originais

Washing machine
WAS28429EP, WAS2849XEP

pt Instruções de Utilização

Respeitar as indicações de segurança da página 8!

Colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento só depois de ler as presentes instruções e as instruções de instalação fornecidas separadamente!

A sua máquina de lavar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Bosch. A máquina distingue-se por um consumo económico de água e energia.

Todas as máquinas que saem da nossa fábrica foram cuidadosamente testadas relativamente ao seu funcionamento e perfeitas condições.

Para mais informações relativas aos nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, consulte a nossa página de Internet **www.bosch-home.com** ou contacte os nossos centros de assistência.

Índice

Página

- Utilização adequada 1
- Programas 1
- Regulação e ajuste do programa 3
- Lavagem 3/4
- Após a lavagem 4
- Regulações individuais 5/6
- Tabela de programas 7
- Indicações de segurança 8
- Valores de consumo 8
- Indicações importantes 9
- Peça de doseamento para detergente líquido 10
- Limpeza 10
- Indicações no visor 10
- Em caso de entupimento 11
- Que fazer, se... ..... 12/13
- Desbloqueio de emergência 13
- Serviço de assistência técnica 13

Protecção do ambiente/Indicações sobre economia

- Aproveitar o volume de carga máximo do programa em questão.
- Lavar a roupa com sujidade normal sem pré-lavagem.
- As temperaturas selecionáveis referem-se aos símbolos de lavagem nos tecidos. As temperaturas indicadas na máquina podem divergir, para se assegurar uma mistura perfeita de poupança de energia e resultado de lavagem.
- Dosear o detergente de acordo com as indicações do fabricante e com o grau de dureza da água.
- Se a roupa for seca de seguida numa secadora de roupa, seleccionar a velocidade de centrifugação de acordo com as instruções do fabricante da secadora.

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- para lavar tecidos que podem ir à máquina e lã lavável à mão em água de lavagem,
- para funcionamento com água potável fria e com detergentes e produtos de tratamento adicionais correntes no mercado, que sejam adequados para utilização em máquinas de lavar roupa.

- *Não deixar crianças junto da máquina de lavar roupa, sem qualquer vigilância!*
- *A máquina de lavar roupa não pode ser utilizada por crianças e adultos sem preparação adequada.*
- *Manter os animais domésticos afastados da máquina de lavar roupa!*

Programas

Tabela de programas detalhadat ⟶ *página 7.*

Temperatura e velocidade de centrifugação seleccionáveis individualmente, dependendo do programa seleccionado e da fase em que se encontra o programa.

Algodón/Algodão	tecidos resistentes
+ Prelav. (Pré-lavagem)	tecidos resistentes, pré-lavagem a 30 °C
Sintéticos	tecidos sintéticos
+ Prelav. (Pré-lavagem)	tecidos de limpeza fácil, pré-lavagem a 30 °C
Mix	tipos de roupa diversos
Delicado/Seda	tecidos laváveis delicados
Lana/Lã	lãs laváveis à mão e na máquina
(Enxaguamento)/ **Centrif. adicional**	de roupa lavável à mão, tecla **Skin Care** (Água Adicional) activada; para centrifugar apenas, desactivar a tecla
(Escoamento)	a água de enxaguamento em (Parar enxaguamento = sem centrifugação final)
Rápido 15'	Programa extra-curto
Antialergias	Especialmente adequado no caso de maiores requisitos higiénicos ou de pele especialmente sensível devido à lavagem mais prolongada à temperatura definida, maior nível de água e enxaguamento mais prolongado
Sport (Desporto)	tecidos de microfibras
Camisas/Blusas	camisas que não precisam de ser engomadas
Plumas/Penas	lecidos laváveis com enchimento de plumas ⟶ *página 9*
R. de cama	tecidos escuros

Preparação

Instalação de acordo com as instruções de instalação em separado.

Verificar a máquina

- Não colocar em funcionamento uma máquina que apresente danos!
- Contactar o serviço de assistência técnica!

Ligar a ficha à tomada

- *Só com as mãos secas!*
- *Agarrar apenas na ficha!*

Abrir a torneira da água

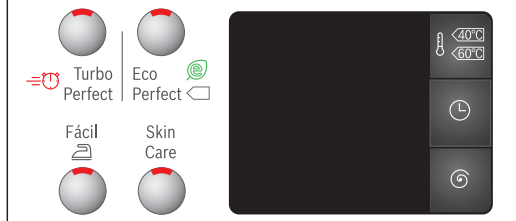
Peça de doseamento para detergente líquido (dependendo do modelo), *página 10*

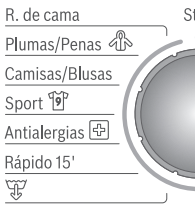
Compartimento II: detergente para lavagem principal agente anticalcário, branqueador, tira-nódoas

Compartimento ❀: amaciador, goma

Compartimento I: detergente para pré-lavagem

Funções adicionais | **Visor / Teclas opcionais** | **Selector de**





- 90°C	(Temperatura)	Selecção da temperatura (❀ = fri
1 - 24h	(Pronto em)	Fim do programa após...
- 1600*	(h/min)	Selecção da velocidade de centrifug (Para enxaguamento = sem centrifu de enxaguamento, Visor - - -).
Indicadores de estado		Indicações sobre o programa em c
- 0 -		Lavagem, enxaguamento, centrifug
		Fecho de segurança para crianças
		Abrir o óculo, adicionar roupa ⟶

Lavagem

Antes da primeira lavagem
lavar uma vez sem roupa ⟶ página 9

Separar a roupa e inseri-la na máquina

Respeitar as indicações de limpeza do fabricante!
Respeitar as indicações das etiquetas.
Separar de acordo com tipo, cor, nível de sujidade e temperatura.
A carga máxima não deve ser ultrapassada ⟶ *página 7*.

Respeitar as indicações importantes ⟶ página 9.
Misturar peças de roupa grandes com pequenas!
char o óculo. Certificar-se de que não ficam peças de roupa presas entre o óculo e o vedante de borracha.

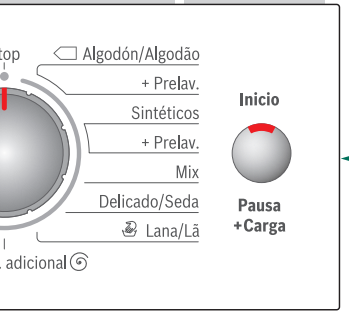
eitar detergente e produtos de tratamento adicionais

Dosear de acordo com:
antidade de roupa, nível de sujidade, grau de dureza da água (esta informação pode ser obtida junto da companhia da água) e indicações do fabricante.
Nos modelos sem peça de doseamento para detergente líquido:
Deitar o detergente líquido no respectivo doseador e colocá-lo dentro do tambor.
Durante o funcionamento: Cuidado ao abrir a gaveta do detergente!

Amaciadores e produtos de tratamento contra deformação e vincos da roupa muito espessos devem ser diluídos num pouco de água.
Evita o entupimento.

Regular** e ajustar o programa

programas | Início/ Pausa+Carga



a)

gação (* dependendo do modelo) ou
ugação final, a roupa fica na última água

urso:
ação, duração e fim do programa (- 0 -)
⟶ *página 5*
páginas 4 e 5

**Se no visor se acender o símbolo ⚷, desactivar o Fecho seg. para crianças activo, ⟶ *página 5*.

Funções adicionais e botões opcionais ⟶ Regulações individuais, *página 5*.

Seleccionar Inicio/Pausa+Carga

Selector de programas para ligar e desligar a máquina, bem como para selecção de programas. Pode ser rodado para os dois lados.

Todas as teclas são sensíveis, bastando apenas um ligeiro toque!
Em caso de toque mais prolongado na tecla (Pronto em), as opções de regulação começam a decorrer automaticamente.

1

2

3

Desligar

Colocar o selector de programas em **Stop**.

Fechar a torneira da água

Nos modelos Aqua-Stop não é necessário ⟶ *Indicações das instruções de instalação.*

Retirar a roupa

Abrir o óculo e retirar a roupa.
Caso (Parar enxaguamento = sem centrifugação final) esteja activo: Colocar o selector de programas em (Escoamento) ou (Enxaguamento)/**Centrif. adicional** (Desactivar a tecla **Skin Care** (Água Adicional)). Seleccionar eventualm. uma velocidade de centrifugação. Seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga.

- Remover eventuais corpos estranhos
  - Perigo de corrosão.
- Deixar o óculo e a gaveta do detergente abertos para que possam secar completamente.

O programa chegou ao fim, se...

... a tecla Início/Adicionar estiver desligada e no visor surgir - 0 - .

Se a iluminação do visor estiver apagada, seleccionar uma tecla qualquer ⟶ Modo Poupança de Energia, *página 5*.

Cancelar o programa

No caso de programas com temperatura elevada:
- Deixar arrefecer a roupa: Seleccionar (**Enxaguamento**)/ Centrif. adicional.
- Seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga.

No caso de programas com temperatura baixa:
- Seleccionar (Enxaguamento)/**Centrif. adicional** (desactivar a tecla **Skin Care** (Água Adicional)) ou (Escoamento).
- Seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga.

Alterar o programa, se...

... por engano, tiver seleccionado um programa errado:
- Seleccionar um novo programa.
- Seleccionar **Início**/Adicionar. O novo programa começa do início.

Adicionar roupa, se ... ⟶ *página 5*

... Inicio/**Pausa+Carga** tiver sido seleccionado e no visor **ambos** os símbolos YES + estiverem acesos. Se NO estiver aceso, o óculo não pode ser aberto.
Seleccionar a tecla **Inicio**/Pausa+Carga.

Regulações individuais

Teclas opcionais

Antes e durante o programa seleccionado, é possível alterar a velocidade de centrifugação e a temperatura. Os efeitos dependem da fase em que se encontre o programa.

(Temperatura em °C)

É possível alterar a temperatura indicada. A temperatura máxima de lavagem que é possível seleccionar depende do programa regulado.

(Pronto em)

Ao seleccionar o programa, é indicado o tempo de duração do programa. É possível adiar o início do programa antes que este comece. O tempo de Pronto em pode ser regulado em sequências de horas, até 24h, no máximo. Premir a tecla (Pronto em) as vezes necessárias, até o número de horas desejado ser indicado (h=hora). Seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga.

(Velocidade de centrifugação em h/min) / (Parar enxaguamento = sem centrifugação final)

Pode alterar a velocidade de centrifugação indicada ou (Parar Enxaguamento = sem Centrifugação final, a roupa fica dentro da água após o último enxaguamento, Visor **- - -**) Pode alterar a velocidade de centrifugação indicada. A velocidade máxima de centrifugação que é possível seleccionar depende do modelo e do programa regulado.

Funções adicionais

→ também tabela de programas, *página 7*

Turbo Perfect	Para lavar num período de tempo mais curto, sendo o efeito da lavagem equivalente ao do programa standard. Volume de carga máxima → Tabela de programas, *Página 7.*
Eco Perfect	Para poupar energia, sendo o efeito da lavagem equivalente ao do programa normal.A temperatura de lavagem é inferior à temperatura selecionada. No caso de requisitos higiénicos especiais, recomenda-se a seleção de uma temperatura mais alta ou a opção **Antialergias**.
Fácil (Menos ferro)	Centrifugação especial seguida de fase anti-vincos. Centrifugação final delicada com velocidade de centrifugação reduzida. Ligeiro aumento da humidade residual da roupa.
Skin Care (Água Adicional)	Aumento do nível de água e enxaguamento adicional, tempo de lavagem prolongado. Para regiões com água muito macia ou para melhoria do resultado do enxaguamento.

Fecho de segurança para crianças

no visor	Protecção da máquina de lavar roupa contra a alteração inadvertida das funções reguladas. **LIGAR/DESLIGAR:** após o início/fim do programa, seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga durante 5 segundos. Nota: o fecho de segurança para crianças pode manter-se activo até ao início do programa seguinte, mesmo depois de a máquina ter sido desligada! Antes do início do programa, desactivar o fecho de segurança para crianças e, se necessário, voltar a activá-lo após o início do programa. Nota: – O símbolo acende-se: Fecho de segurança para crianças activo. – O símbolo pisca: Fecho de segurança para crianças activo e depois o selector de programas deslocado. Para evitar uma interrupção do programa, voltar a colocar o selector de programas no programa inicial, o símbolo volta a acender-se.

Adicionar roupa

YES + no visor	Seleccionar a tecla Inicio/**Pausa+Carga**, se quiser adicionar peças de roupa após o início do programa. A máquina verifica se é possível adicionar roupa. YES + estão acesos: é possível adicionar peças de roupa. nO pisca: Espere, até YES + estarem acesos. Nota: Só abrir o óculo quando **ambos** os símbolos YES + estiverem acesos. nO: não é possível adicionar peças de roupa. Nota: em caso de alto nível da água e/ou temperatura elevada, bem como durante a centrifugação, o óculo permanece bloqueado por motivos de segurança. Para continuar com o programa, premir a tecla **Inicio**/Pausa+Carga .

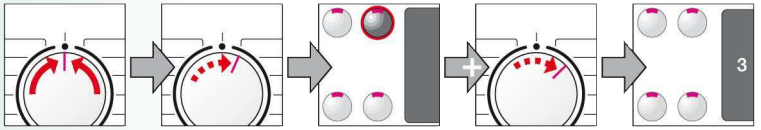
Modo Poupança de energia

Caso a máquina de lavar ligada não seja manuseada durante alguns minutos antes do início do programa e no fim do programa, a iluminação do visor apaga-se e a tecla **Inicio/Pausa+Carga** pisca.
Para activar a iluminação seleccione uma tecla qualquer.

Regulações individuais

Sinal sonoro

1. Activar o modo de regulação do nível sonoro do sinal

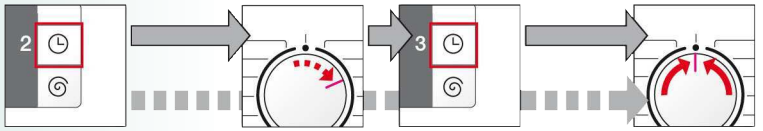


colocar em • | 1 passo, o visor acende-se | premir e manter premido | + | 1 passo, soltar

2. Regular o volume de som para ...

* se necessário, seleccionar várias vezes

Volume dos sinais sonoros das teclas | **Sinais indicadores**



regular o volume de som* | *directo* | 1 passo | regular o volume de som* | colocar em •

Inicio/Pausa+Carga

Para iniciar o programa ou para adicionar peças de roupa após o início do programa e activar/desactivar a protecção para crianças.

Tabela de programas → *Tenha em atenção a tabela com os valores de consumo que se encontra na página 8 e as indicações da página 9!*

Programas	°C	máx.	Tipo de roupa	Funções adicionais; Opções; Recomendações
Algodón/Algodão + Prelav. (Pré-lavagem)	- 90 °C	9 kg/ 5 kg*	tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas, de algodão ou linho	**Turbo Perfect***, **Eco Perfect**, **Fácil, Skin Care** (Água Adicional), (Parar Enxaguamento)
Antialergias	- 60 °C	8 kg/ 5 kg*	tecidos resistentes de algodão ou linho	**Turbo Perfect***, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional), ; Especialmente adequado no caso de maiores requisitos higiénicos ou de pele especialmente sensível devido à lavagem mais prolongada à temperatura definida, maior nível de água e enxaguamento mais prolongadol
Sintéticos + Prelav. (Pré-lavagem)	- 60 °C	4 kg	tecidos de limpeza fácil de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos	**Turbo Perfect**, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional),
Mix	- 40 °C	3,5 kg	tecidos de algodão ou tecidos de limpeza fácil	**Turbo Perfect**, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional), ; tipos de roupa diferentes podem ser lavados em conjunto
R. de cama	- 40 °C		tecidos escuros de algodão e de limpeza fácil	**Turbo Perfect**, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional), ; centrifugação de enxaguamento e centrifugação final reduzidas
Camisas/Blusas	- 60 °C	2 kg	camisas que não precisam de ser engomadas de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos.	**Turbo Perfect**, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional), ; só início de centrifugação, estender a roupa ainda a pingar
Plumas/Penas	- 60 °C		tecidos com enchimento de plumas laváveis à máquina (não almofadas nem edredões)	**Turbo Perfect**, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional), ; lavar peças grandes separadamente, dosear o detergente de forma económica → *página 9*
Delicado/Seda	- 40 °C		para tecidos delicados laváveis na máquina, por ex., seda, cetim, fibras sintéticas ou tecidos mistos (por ex., cortinas)	**Turbo Perfect**, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional), ; sem centrifugação entre os ciclos de enxaguamento
Lana/Lã	- 40 °C		tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina	(Parar Enxaguamento); programa de lavagem especialmente delicado para evitar amarrotar a roupa, pausas do programa mais longas (tecidos repousam na água de lavagem)
Rápido 15'	- 40 °C		tecidos de limpeza fácil de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos	(Parar Enxaguamento); programa curto com cerca de 15 minutos de duração, adequado para roupa pouco suja
Sport (Desporto)	- 40 °C		tecidos de microfibras	**Turbo Perfect**, **Eco Perfect**, **Skin Care** (Água Adicional), ; Não tratar a roupa com amaciador
Programas adicionais				(Enxaguamento)/**Centrif. adicional**, (Escoamento)

* carga reduzida com a função adicional **TurboPerfect**.

i Como **programa curto** o mais adequado é o programa **Mix 30 °C** à velocidade máxima de centrifugação.

Programas sem pré-lavagem: deitar o detergente no compartimento **II**, programas com pré-lavagem: dividir o detergente pelos compartimentos **I** e **II**.

9402/9000971693

WAS28429EP
WAS2849XEP

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Germany

Indicações de segurança

- Ler atentamente as instruções de utilização e de instalação, bem como todas as informações que acompanham a máquina de lavar roupa e proceder em conformidade.
- Guardar toda a documentação para posterior consulta.

Perigo de choque eléctrico
- Puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo eléctrico!
- Apenas ligar/desligar a ficha da tomada com as mãos secas.

Perigo de morte

No final da vida útil do aparelho:
- Desligar a ficha da tomada.
- Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho juntamente com a ficha.
- Destruir o fecho do óculo. Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de morte.

Perigo de asfixia
- Manter embalagens, películas e componentes das embalagens fora do alcance das crianças.

Perigo de intoxicação
- Guardar detergentes e produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

Perigo de explosão
- Peças de roupa pré-tratadas com produtos de limpeza contendo diluentes, por ex., tira-nódoas/benzina podem, depois de colocadas na máquina, provocar uma explosão.
  Antes da lavagem na máquina, enxaguar bem essas peças de roupa à mão.

Perigo de ferimentos
- O óculo pode atingir temperaturas muito elevadas.
- Cuidado ao fazer o escoamento de água de lavagem quente.
- Não subir para cima da máquina de lavar roupa.
- Não se apoiar no óculo aberto.
- Não tocar no tambor se este ainda estiver a rodar.

Valores de consumo

Programa	Carga	Electricidade***	Água***	Duração do programa***
Algodón/Algodão 20 °C	9 kg	0,25 kWh	80 l	2¾ h
Algodón/Algodão 40 °C*	9 kg	1,05 kWh	80 l	2¾ h
Algodón/Algodão 60 °C	9 kg	1,23 kWh	80 l	2¾ h
Algodón/Algodão 90 °C	9 kg	2,30 kWh	92 l	2¾ h
Mix 40 °C	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1 h
Sintéticos 40 °C*	4 kg	0,69 kWh	60 l	2 h
Delicados/Seda 30 °C	2 kg	0,14 kWh	33 l	¾ h
Lana/Lã 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	¾ h

* Regulação dos programas para ensaio nos termos da norma EN60456 em vigor.
Indicações para testes comparativos: Para testar os programas de ensaio, lavar o volume de carga indicado à velocidade máxima de centrifugação..

Programa	Função adicional	Carga	Consumo de energia anual	Consumo de água anual
Algodón/Algodão 40/60 °C	EcoPerfect**	4,5/9 kg	196 kWh	11300 l

**Regulação dos programas para ensaio e aposição do rótulo energético de acordo com a Directiva 2010/30/CE com água fria (15 °C).
***Os valores diferem dos indicados em função da pressão, dureza e temperatura de admissão da água, bem como da temperatura ambiente, do tipo e da quantidade de roupa, do nível de sujidade da roupa, do detergente utilizado, das oscilações da tensão eléctrica e das funções adicionais seleccionadas.

Indicações importantes

Antes da primeira lavagem

Não colocar roupa na máquina! Abrir a torneira da água. Deitar no compartimento II:
- aprox. **1 Litro** de água
- Detergente (Doseamento de acordo com as indicações do fabricante para roupa pouco suja e conforme o grau de dureza da água)

Colocar o selector de programas em **Sintéticos 60 °C** e seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga. No final do programa, colocar o selector de programas em **Stop**.

Cuidar da roupa e da máquina

- Para a dosagem dos detergentes e outros produtos, seguir sempre as instruções do fabricante.
- Esvaziar os bolsos.
- Retirar todos os objectos metálicos (clips, etc.).
- Lavar roupa delicada dentro de uma rede/um saco (meias, cortinas, sutiãs com aros).
- Fechar os fechos de correr, abotoar as fronhas.
- Escovar a areia dos bolsos e das dobras.
- Retirar os rodízios das cortinas ou juntá-los numa rede/num saco.

Inserir roupa na máquina

Misturar peças de roupa grandes com pequenas!
Certificar-se de que não ficam peças de roupa presas entre o óculo e o vedante de borracha.

Roupa com sujidade diferente

	Lavar separadamente a roupa nova.
ligeira	Sem pré-lavagem. Seleccionar eventualm. função adicional **Turbo Perfect**.
	Se necessário, tratar nódoas previamente.
forte	Introduzir menos roupa. Seleccionar programa com pré-lavagem.

Colocar de molho *Roupa da mesma cor.*

Deitar o activador/detergente, seguindo as indicações do fabricante, no compartimento **II**. Colocar o selector de programas em **Algodón/Algodão** 30 °C e seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga. Após cerca de 10 minutos, seleccionar Inicio/**Pausa+Carga**, para parar o programa. Após o tempo de molho desejado, voltar a seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga, para continuar com o programa ou para alterá-lo.

Lavagem com goma *A roupa não deve estar tratada com amaciador.*

A lavagem com goma líquida é possível em todos os programas de lavagem. Colocar a dose de goma, de acordo com as instruções do fabricante, no compartimento do amaciador (se necessário, limpar primeiro).

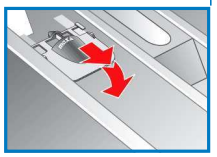
Tingir/descolorir

Tingir roupa apenas em quantidades moderadas. O sal pode danificar o aço inoxidável! Seguir as instruções do fabricante da tinta! **Não** descolorir roupa na máquina!

Plumas *A roupa não pode ser tratada com amaciador.*

Lavar apenas roupa com enchimento de plumas, não almofadas nem edredões. Lavar peças grandes separadamente. Dosear o detergente de forma económica. Em seguida, secar a roupa na máquina de secar para evitar que as plumas fiquem pegadas.

Peça de doseamento para detergente líquido *dependendo do modelo*



Posicionar a peça de doseamento para dosear detergente líquido:
- remover a gaveta do detergente por completo ⟶ *página 10.*
- Deslocar a peça de doseamento para a frente.

Não utilizar a peça de doseamento (empurrá-la para cima):
- no caso de detergente gelatinoso e em pó,
- no caso de programas com **+ Prelav.** (Pré-lavagem) ou opção ◷ (Pronto em)

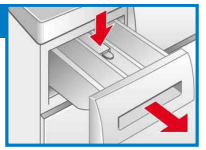
Limpeza

- **Perigo de choque eléctrico!** *Desligar a ficha da tomada!*
- **Perigo de explosão!** *Não utilizar diluentes!*

Exterior da máquina, painel de comando

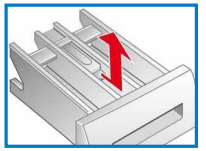
- Remover de imediato restos de detergente.
- Retirar com um pano macio e húmido.
- É proibido limpar com jacto de água.

Limpeza da gaveta do detergente...



... em caso de restos de detergente ou de amaciador.

1. Puxar para fora, pressionar o dispositivo e remover a gaveta por completo.
2. Remover dispositivo para fora: com o dedo pressionar o dispositivo de baixo para cima.
3. Com água e uma escova, lavar e secar bem a gaveta do detergente e o dispositivo.
4. Colocar e encaixar o dispositivo (encaixar o cilindro no pino-guia).
5. Inserir a gaveta do detergente.



Deixar a gaveta do detergente aberta para que possa secar completamente.

Tambor

Deixar o óculo aberto para que o tambor possa secar.
Utilizar um produto de limpeza sem cloro, não utilizar palha-de-aço.

Eliminar o calcário *Sem roupa na máquina!*

É desnecessário em caso de dosagem correcta do detergente, caso necessário, descalcificar de acordo com as instruções do fabricante do produto de descalcificação, . Os produtos de descalcificação adequados podem ser adquiridos na nossa página da Internet ou através do serviço de assistência técnica (⟶ *página 13*) .

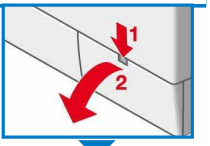
Indicações no visor *dependendo do modelo*

⓪ pisca	Fechar o óculo correctamente; eventualmente, roupa entalada.
E:11, 29	Abrir completamente a torneira da água, mangueira de admissão dobrada/entalada; Limpar o filtro de rede ⟶ *página 11*, pressão da água demasiado baixa.
E:18	– Bomba de escoamento obstruída; Limpar a bomba de escoamento ⟶ *página 11.* – Mangueira/Tubo de escoamento entupida/o; Limpar a mangueira de escoamento no sifão ⟶ *página 11.*
E:23	Água no tabuleiro inferior de recolha, aparelho com fugas de água. Chamar a Assistência Técnica!
⊶	Fecho de segurança para crianças activado: desactivar ⟶ *página 5.*
Outras indicações	Desligar o aparelho, esperar 5 segundos e voltar a ligá-lo. Caso a indicação volte a surgir, contacte o serviço de assistência técnica ⟶ *página 13.*

Em caso de entupimento

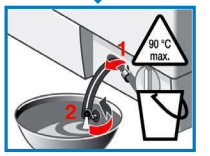
Perigo de queimadura!
- *Deixar arrefecer a água de lavagem!*
- *Fechar a torneira da água!*

Bomba de escoamento

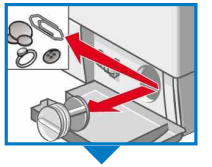


Colocar o selector de programas em **Stop**, desligar a ficha da tomada.

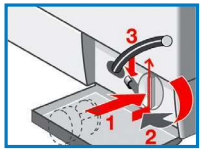
1. Abrir e retirar a tampa de serviço.



2. Retirar a mangueira de esvaziamento do suporte.
   Extrair o tampão, deixar escorrer a água de lavagem.
   Colocar o tampão.
3. Desapertar cuidadosamente a tampa da bomba (água residual).



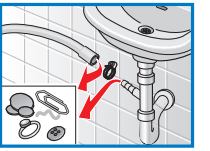
4. Limpar o espaço interior, a rosca da tampa da bomba e o corpo da bomba (a roda de pás da bomba de escoamento tem de rodar livremente).



5. Voltar a colocar a tampa da bomba e a apertá-la. O punho fica na vertical. Colocar a mangueira de esvaziamento no suporte.
6. Colocar e fechar a tampa de serviço.

Para evitar que, na próxima lavagem, escorra detergente não utilizado para o esgoto: deitar 1 litro de água no compartimento **II** e iniciar o programa ⇩ (Escoamento).

Mangueira de escoamento no sifão



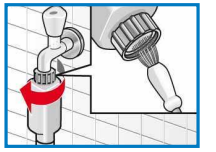
Colocar o selector de programas em **Stop**, desligar a ficha da tomada.

1. Soltar a braçadeira, puxar a mangueira de escoamento com cuidado (água residual).
2. Limpar a mangueira de escoamento e o tubo do sifão.
3. Voltar a inserir a mangueira de escoamento e proteger o ponto de união com uma braçadeira.

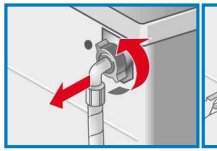
Filtro de rede na admissão de água

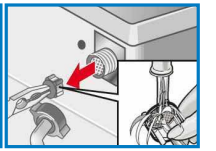
Perigo de choque eléctrico
Não mergulhar o dispositivo de segurança Aqua-Stop em água (possui uma válvula eléctrica).

Retirar a pressão da água na mangueira de admissão:
1. Fechar a torneira da água!
2. Seleccionar um programa à escolha (excepto (Enxaguamento)/Centrif. adicional // ⇩ (Escoamento)).
3. Seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga. Deixar o programa correr durante cerca de 40 segundos.
4. Colocar o selector de programas em **Stop**. Desligar a ficha da tomada.



Limpar o filtro de rede:
5. Retirar a mangueira da torneira da água.
   Limpe o filtro com uma escova pequena.





e/ou, em modelos Standard e Aqua-Secure:
retirar a mangueira na parte traseira do aparelho,
extrair o filtro de rede com um alicate e limpá-lo.

6. Ligar a mangueira e controlar a respectiva estanquidade.

Que fazer, se...

Houver derrame de água.	– Fixar correctamente/substituir a mangueira de escoamento. – Apertar a união roscada da mangueira de admissão.
Não houver admissão de água. o detergente não for adicionado.	– **Inicio**/Pausa+Carga não foi seleccionado? – A torneira da água foi aberta? – O filtro de rede está entupido? Limpar o filtro de rede ⟶ *página 11.* – A mangueira de admissão está dobrada ou entalada?
Não conseguir abrir o óculo.	– Função de segurança activa. Interrupção de programa? ⟶ *página 4.* – (Parar Enxaguamento = sem centrifugação final) foi seleccionado? ⟶ *página 3,4.* – A abertura só é possível através do desbloqueio de emergência? ⟶ *página 13.*
o programa não iniciar.	– **Inicio**/Pausa+Carga ou o tempo (Pronto em) foi seleccionado? – O óculo está fechado? – Fecho de segurança para crianças activo? Desactivar ⟶ *página 5.*
Não houver escoamento da água de lavagem.	– (Parar Enxaguamento = sem centrifugação final) foi seleccionado? ⟶ *página 3,4.* – Limpar a bomba de escoamento ⟶ *página 11.* – Limpar o tubo de escoamento e/ou a mangueira de escoamento.
Não for visível água dentro do tambor.	– Não há problema - água abaixo do campo de visão.
O resultado da centrifugação não for satisfatório. Roupa molhada/muito húmida.	– Não há problema - sistema de controlo de desequilíbrio interrompeu a centrifugação,distribuição desigual da roupa. Distribua as peças de roupa pequenas e grandes dentro do tambor. – **Fácil** (Menos ferro) seleccionado? ⟶ *página 5.* – Foi seleccionada uma velocidade de centrifugação demasiado baixa? ⟶ *página 5.*
A duração do programa é alterada durante o ciclo de lavagem.	– Não há problema - o decurso do programa está a ser optimizado para o respectivo processo de lavagem. Isto pode dar origem a alterações da duração do programa no visor.
Fase inicial de centrifugação com arranques repetidos.	– Não há problema - sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio.
estiver água residual no compartimento do amaciador.	– Não há problema - a eficácia do amaciador não é prejudicada. – Limpar eventualm. o filtro de rede ⟶ *página 10.*
Houver formação de ruído dentro da máquina de lavar roupa.	– Executar o programa **Algodón/Algodão** **90 °C** sem roupa. Adicionar detergente para lavagem completa.
O indicador de estado está a piscar. Eventualmente sai detergente pela gaveta do detergente.	– Foi utilizado demasiado detergente? deitar 1 colher de sopa de amaciador com ½ litro de água no compartimento **II** *(não em caso de tecidos outdoor e com penas!).* – Reduzir a dose de detergente na próxima lavagem.
Houver forte formação de ruído, vibrações e "deslocamento" durante a centrifugação.	– Pés da máquina bem fixos? Fixar os pés da máquina ⟶ *Instruções de instalação.* – Os dispositivos de segurança para transporte foram retirados? Retirar os dispositivos de segurança para transporte ⟶ *Instruções de instalação.*
Ruídos durante a centrifugação e o escoamento.	– Limpar a bomba de escoamento ⟶ *página 11.*
O visor/indicadores luminosos não funcionarem com a máquina em funcionamento.	– Corte de energia? – Disjuntor disparou/fusíveis queimaram? Substituir os fusíveis/ligar o disjuntor. – Modo Poupança de energia activo? – Se a anomalia persistir, contactar o serviço de assistência técnica.
O programa demorar mais do que é habitual.	– Não há problema - sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio através da distribuição repetida da roupa. – Não há problema - sistema de controlo da espuma activo - é activado um ciclo de enxaguamento.
Houver resíduos de detergente na roupa.	– Por vezes, os detergentes sem fosfatos contêm resíduos insolúveis na água. – Seleccionar (**Enxaguamento**)/Centrif. adicional ou escovar a roupa depois de lavada.

Que fazer, se...

No estado adicionar **Inicio/Pausa+Carga** pisca rapidamente e soa um sinal sonoro	– Nível de água elevado. Não é possível adicionar peças de roupa. Fechar imediatamente o óculo. – Seleccionar **Inicio**/Pausa+Carga para continuar com o programa.

Se não for possível eliminar uma anomalia (desligar/ligar) ou for necessária uma reparação:

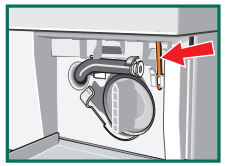
– Colocar o selector de programas em **Stop** e desligar a ficha da tomada.
– Fechar a torneira da água e chamar a Assistência Técnica ⟶ *página 13.*

Desbloqueio de emergência *por ex., em caso de falha de energia*

O programa prossegue quando voltar a haver corrente. Se, no entanto, quiser retirar a roupa, é possível abrir o óculo como se descreve a seguir:

Perigo de queimadura!

A água de lavagem e a roupa podem estar quentes. Eventualmente, deixá-las arrefecer primeiro.
Não tocar no tambor se este ainda estiver a rodar.
Não abrir o óculo, se for possível ver água através do vidro.



1. Colocar o selector de programas em **Stop** e desligar a ficha da tomada.
2. Escoar a água de lavagem ⟶ *página 11.*
3. Puxar o desbloqueio de emergência com uma ferramenta para baixo e largá-lo. A seguir é possível abrir o óculo.

Serviço de assistência técnica

Se não conseguir resolver a avaria (Que fazer, se ..., ⟶ *página 12, 13*), queira contactar o nosso serviço de assistência técnica. Encontramos sempre a solução indicada, evitando simultaneamente a deslocação de um técnico.

Encontrará os dados de contacto do serviço de assistência técnica mais próximo aqui ou na lista de serviços (conforme o modelo).

– **PT** 707 500 545 PT 0,10€/min. Mobile 0,25€/min

Indique ao Serviço de Assistência Técnica o número do produto (n.º E) e o número de fabrico (n.º FD) do seu aparelho.

E-Nr._____ **FD**_____

Número do produto Número de fabrico

Essas indicações constam:
Interior do óculo / tampa de serviço aberta* e traseira do aparelho.*
**dependendo do modelo*

Confie na competência do fabricante. Contacte-nos.
Assim, tem a certeza que a reparação é efectuada por técnicos qualificados, equipados com as peças de substituição originais

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Washing machine
WAS28429EP, WAS2849XEP

BOSCH

pt Instruções de Utilização

Respeitar as indicações de segurança da página 8!

Colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento só depois de ler as presentes instruções e as instruções de instalação fornecidas separadamente!